

Mourner's Kaddish

From *Prince of Peace - A Passion Play, Act III/The Crucifixion*

For SATB Chorus, Soprano Soloist and Keyboard or Organ

Text: Catherine de Vinck

Music: Gabriella Snyder

♩ = 80 Dirge

Keyboard/Organ

9

Keyb./Org.

17

Sop. solo

mp

Yit - ga - dal ve - yit - ka - dash sh' - mei ra - ba

(Translation of Mourner's Kaddish: May His great Name grow exalted and sanctified.)

S

p

Lord, have mer - cy.

A

p

Lord, have mer - cy.

T

p

Lord, have mer - cy.

B

p

Lord, have mer - cy.

17

Keyb./Org.

Copyright 2002 by Gabriella Snyder

Unauthorized copying, arranging or recording is an infringement of copyright.

Colla Voce Recording and Publishing, PO Box 302, Malden, MA 02148

www.gabriellasnyder.com

21

Sop. solo
 be-al - ma di-ve-ra chi-re - u - tei, ve-yam-lich mal-chu - tei,
(in the world that He created as He willed.) (May He give reign to His kingship)

S
 Lord, have mer - cy.

A
 Lord, have mer - cy.

T
 8 Lord, have mer - cy.

B
 Lord, have mer - cy.

Keyb./Org.

25

Sop. solo
 be-cha-yei - chon u - ve-yo-mei - chon u - ve-cha-yei de-chol be - it Yis - ra -
(in your lifetimes and in your days.) (and in the lifetimes of the entire Family of Israel.)

S
 Lord, have mer - cy.

A
 Lord, have mer - cy.

T
 8 Lord, have mer - cy.

B
 Lord, have mer - cy.

Keyb./Org.

29

Sop. solo
eil, ba-a-ga - la u - vi - ze-man ka - riv, ve - i - me - ru: a - mein.
(swifly and soon.) (Now respond: Amen.)

S
Lord, have mer - cy.

A
Lord, have mer - cy.

T
Lord, have mer - cy.

B
Lord, have mer - cy.

Keyb./Org.

33

Sop. solo
Ye - hei sh' - mei ra - ba me - va-rach le - a - lam u - le - al - mei al - ma -
(May His great Name be blessed forever and ever.)

S
May the Lord's great Name be blessed for - ev - - - -

A
May the Lord's great Name be blessed for - ev - - - -

T
May the Lord's great Name be blessed for - ev - - - -

B
May the Lord's great Name be blessed for - ev - - - -

Keyb./Org.

37

Sop. solo
 ya. Yit - ba - rach, _____ ve - yish - ta - bach, ve - yit - pa - ar, ve - yit - fo - mam, ve - yit - na - sei,
(Blessed, praised, glorified, exalted, extolled.)

S
 er. May the Lord's great Name be blessed for - ev - - -

A
 er. May the Lord's great Name be blessed for - ev - - -

T
 8 er. May the Lord's great Name be blessed for - ev - - -

B
 er. May the Lord's great Name be blessed for - ev - - -

Keyb./Org.

41

Sop. solo
mf ve - yit - ha - dar, _____ ve - yit - a - leh, _____ ve - yit - ha -
(mighty, upraised, and lauded be the Name of the Holy One.)

S
 er. Bles - sed, glo - ri - fied,
mp

A
 er. Bles - sed, glo - ri - fied,
mp

T
 8 er. Bles - sed, glo - ri - fied,
mp

B
 er. Bles - sed, glo - ri - fied,
mp

Keyb./Org.

45

Sop. solo
lal sh'-mei de - ku - de - sha, b'rich hu, *(Blessed is He)*

S
ex - alt - ed, up - lift - ed.

A
ex - alt - ed, up - lift - ed.

T
ex - alt - ed, up - lift - ed.

B
ex - alt - ed, up - lift - ed.

Keyb./Org.

49

Sop. solo
le - ei - la min kol bi - re - cha - ta ve - shi - ra - ta, tush - be - cha - ta
(beyond any blessing and song, praise and consolation that are uttered in the world.)

S
Lord, have mer - cy.

A
Lord, have mer - cy.

T
Lord, have mer - cy.

B
Lord, have mer - cy.

Keyb./Org.

53

Sop. solo
ve-ne-che-ma-ta, da-a-mi-ran be-al-ma, ve-i-me-ru:a-mein.
(Now respond: Amen.)

S
Lord, have mer-cy.

A
Lord, have mer-cy.

T
Lord, have mer-cy.

B
Lord, have mer-cy.

Keyb./Org.

57

Sop. solo
mp
Ye-hei sh'-la-ma ra-ba min sh'-ma-ya.
(May there be abundant peace from Heaven.)

S
p
Lord, have mer-cy.

A
p
Lord, have mer-cy.

T
p
Lord, have mer-cy.

B
p
Lord, have mer-cy.

Keyb./Org.

61

Sop. solo
ve-cha-yim a - lei - nu ve-al kol Yis-ra - eil, ve - i - me - ru: a - mein.
(and life upon us and upon all Israel.) (Now respond: Amen.)

S
Lord, have mer - cy.

A
Lord, have mer - cy.

T
Lord, have mer - cy.

B
Lord, have mer - cy.

61

Keyb./Org.

65

Keyb./Org.

p

pp

Pronunciation Guide for transliteration of Hebrew given in Sephardic or Spanish style:

- i = as in "him"
- a = as in "father"
- e = as in "met"
- ei = as in "may"
- ' = very short, quick, neutral vowel like a schwa, or nearly disappearing
- o = as in "hope"
- u = as in "loop"
- ch = as in the German "ach", resembling clearing the throat